

Federico Actae.

Nic sinestentut fielqui, Jesu Christo nere
Jauna, zure hon izate ecin jaltatua. Eliza
Saindu Catholicac sinesten, eta confesatcendu-
-en hura. quia, eta beresiqui sienesten, eta
aitorcendut Trinitate Sainduo Misterioa,
Aita, Semea, eta Espiritu Saindua, irur
Presuna distintoac, eta equiazco Jainco bacar-
-bat infinituqui hona, iaquinduria, poderua,
pauza quien astea, eta acabanza, eta presu-
-na bacechean dela Jaincoasun bat bera, adi-
-mentu bat berarequin, vorondate bat berareq,
bardintasun choil perfectarequin, iaquinduri-
-a, nehurri pavetasun, eta hon izatearequin.

Sinestendut eta aitorcen Jesu Christo nere
Jauna, Jainco Inciaren Seme bacarra zarela,
Trinitate Sainduo bigarren presuna, eta qui-
-zon equincinela Virgina Maria Saindua ren
sabel sacratuan. Eta halaber sinestendut
Jainco equiazcoa zarela, eta ouzon equiazco-
-a, bi naturaleza edo izaira presuna batean,

eta presuna bat bi naturalera edo izaiteran,
baitira hauc Jaincoza, eta Guizoneza. Eta
bada nic, naiz izan becatari miserable bat,
aitorcenzaitur mundu guciaren aintzean, ez
natazu uca zue nere Jesus etia zure Aita
eternoaren aintzean nere herieteco orduan.

Sinestendur, Jauna, nere eta berce beca-
tarien erremedieteco, iautricinela Cerutic
lurrera, eta miladrosqui Espiritu Saindua-
ren obrak eta virtutez quizon eouincinela
Virgina Sainduaren sabel sacratuan, eta
han eouincinela becatari illadetez aurchua,
hilcorra, eta pairacorra, erreivitecencinela-
ric Andre Soberana huren ganic arapui-
quizoneza, eta ianaria edo alimentua, hu-
nen ezitasunera helcen naiz confiatuqui, er-
recivi dezan piadisqui nere anima mundu
huntaric ateracendenean.

Sinestendur eta aitoren, Jesu Christo ne-
re Jauna, nitaz, eta berce becatariez pai-
ratu aintzela azoteac, tuac, beharondocac,
eta escarnidac, eta Pilatosen sententiaz t

-zancinela condenatua Gurucece heriotcera?
celoric hau laudagarriena, eta dolorosena,
eta hartan ezarria Calvarioce mendian, bi
hobonien artean nahastaria eta guizqui eoui-
llea bezala, eta han arzun hona bezala Hil-
cinen ardien gatic, eta izancinen ehorcia, eta
pittucinen burugarren edunec, eta izancinen
Cruetara Virginia Santissimaren gatic ar-
tuamien aragui bezarequin; eta etorricazte-
la hilen, eta vicien iustatcera.

O Jesus maitagarria! Cer duen cinu-
en hunela tratatua izateco? Cer equin cinu-
en hunela condenatua izateco? Cein cen zure
becatua? Cein zure couena? Cein zure he-
riotcearen causa? Ni, ni, Jauna, naiz
zure dolorean zauria, ni naiz zure pena-
ren causa, ni zure dnaceen merecitzaillen.
O Sentencia miragarria! O misterio ecin
comprehitua! Gaitrac becatu equitendu,
eta iustua da castigatua. Gaitrac ofen-
ditcendu, eta iustua da condenatua. Ga-
itrac meresi duen pena, iustac, honac

-paitatcendu: esclavoaren zorra iadeac pa-
-oatcendu: Guizonaren oduenaz Jainoa hil-
-cenda.

O Aita Eterna! Onere maitat-
-zalle maitagarria! Posible da nereganaco
-amodioac obligazaitzaquela zure semea bi-
-halcera nere erremediaceo? Ai ene Ja-
-inwa! Cer dembora asquico dus zure on-
-equin andi hau oduaceo? Cer mihi aduer-
-ceco? Cer vorondate padaceo? Nolaco amo-
-diorequin, nere hon betiwa, hiardescodior
-zure amodio inuagave hui? Ateoracen-
-nahiz nere Jainoa, zu nere Jainwa izanaz,
-era maitatu nahicintuzquet nerey baño oue-
-icari, bada zue maitaoso nauzu ni, pucioe
-zu maite zaituoun baño.

O nere Jesus ezta! Cein maitoa
-ria eotuten zaituen nitaz sufrituinuen he-
-riotceac nere eraspeneo obran! Itunec bāca-
-rrac escatcendu nere amodio pucia: hunc
-deitcen naha estiqui, hunc beharcen nahu ius-
-ticiaz, hunc estuten nahu, zu nehartiric

pave maitatcera. O Caridadaren paitia! ³
O humildadearen protioia! O misericordiar
andia! O hon izate ecin comunituaren onda-
leceia! Eiman biezat, Jauna, zure amodioac vi-
cia, bada nereganaco amodioac eman zazu
beriotzea. Otoitzen zaitur humilari nere erosle
piadosa, eman diezazu gracia, hil nadien
zure leue Sainduan, cein prestatzen baitur
bihotz duciz. Eta bada iganginen Gurutce-
zur preziosora Ceruco onasun andienac, niri
emaita, eta lurren bihotz duciac zure danatce-
co: eraman zazu nere biotza zure ondore, izan-
nadien hala araguan nola espirituan itzatu-
a zur haren prezioso eta caritatean, eta
ezdezadan berteric maita zu bileren ene Jain-
coa.

Contricionezco Acten bacarizteac.

Etzaitecila droitu, ene Jainco ezria, nere pa-
nic erreivitudituzun irainer, eta barcacitzu
nere oquena, zu zarenagatic, eta humela ez-
da izanen nere baitan atsecaberie eman diez-
azuzun gauzarie; seren segur baita, Jauna,

damududala, caustear nere baitan oquen
cursuric.

Eca, Jainco ezta, eznazazu dota
zure aincetic, eznazazu equen zure oracia-
tic, nere becatuec mercei hazatic, aicitic
zure bihoti beraren aravera, urricat zaitre
nitar, lauda zaitzadan, eta beticote cantadet-
zadan zure misericordiac.

Vequira nazazu, Jauna, misericor-
-diarco vequiequin, eta eztaitecila hoartu be-
-ram eldunaicela zure gana, bada ezda be-
-ram eldu, Magdalena bezala ahospescatu-
-ric zure hoin Sainduetan, urriquitutic zu
ofendituz, bere becatuen barca mendua vi-
-hoticeo nigarrequin zaldereen duena.

Horai, Jauna, zure hoin Sainduetan
naducazularic, haren confianza andia dut
zure baitan, non ez bainaz aldaratuz hau-
turic, zue nere becatuac haycatu armarao
ceren sequer bainaz nere arimaren osa-
sun eulizcoa dappela zure hoin nere amo-
diol zaurituetan.

Hahancituu, Jauna, nere gaste-



-tasuneco beattuae, ezta ere droitu nere pais-
-taqueriez, eta ignoranciez; adia daquidala zu-
-re misericordia andia, ceren pobre erremesa
bainais, eta ecin paga baita saquet zor zaitu-
-dana.

Egia da, nere Jainoa, eta exdicit
ueatzen munduco criaturaric gaitzena nas-
-cela, bada eldu nahiz zurepata, aserrie de-
-monioa cervitzaeeaz, eta ezdareque aius,
nore ofenditu zaituen nic adina, haren berce
beneficio zure escu beratchetoric errecibitu
ondican; halaric ere esperatendut barca-
-tuodaztatula, ceren eldubainais nere culpez
uttriquituric, eta ezaduturic ezdela aitan-
-menduric zure baitan baicen; veraz Jaun
beratcha errecivi narazu horai, eta eznapa-
-zu desampara.

Badaucan Jauna, iustugui aserre-
-tua zaudela nere contra, ceren nere vicio e-
-gunac idatu baititut zure ofenditeen, em-
-pleatu behar nituelaric pucia zure maitat-
-cen; eta cervitzaecen: bainañ hai ene! haren
berce gaitaqueria equintudalaric zure

presencia Jaincozcan cer izanende nitaz?
Na etnahiz aasartateen berce Publicano bat-
bezala bequiac Cerurat alchacera. Non
ardetico nahiz zure aserreduraren aiteinean,
eta norat hies equinendut zure gana baicen,
zarelarie zu nere hies lecu bacarra, eta am-
yaraa. Bañan hai ene! Cer equinendut
nic becatari miserable eta de hacaveac zu-
re baqueteco, eta zuc ni zure gracia er-
reivitico? Erregatuco ditut, Jauna, zure
hoia sainduac nere vihoreco nigarquin,
eta besarcatuco ditut mila aldiz, eta bada
preiatcenzara misericordiaren aita izat-
teaz, usatcizu nerequin: etnadiela equen
ni zure presencia Jaincozotic, nondic haren
berce atera baitira barcatuac, bada hohore
quciago irabacico duzu ni salbatcean, conde-
natcean bano.

Etzdaquit, Jauna, equin ote
dudan lan honic, equenez berhea nasp, eta
mercemenduric gabe cer aleoatu, zurez
valiatcen nahiz, ne Jesus ezta, ecen haue



infinitu qui valiosac dicitur, hautan dard
nere esperanzan sustenoua.

Et ote zara zu, nere Redempto-
rea, Jaun bihotz berà hura, zure miseri-
cordia haren liberalqui aduertu amena
Evangelico emaztequi becatariquin,
errateniolaric, barcatenziatzo, anitz
becatu, ceren anitz maitatuuen? Etuna
bada berce becatari andibat non datorren
zure hitzaren hieslecura nigar anitcequin,
eta hanc bano becatu queidorequin; eta ez
badu ere moarric zure hoim sacratuen-
carritceco; Zue, ene Jesus, isuridutu zu-
re odol preciosa munduo becatu quicen
carritceco.

Becatu equindut Jauna, zure
contra, meressi duzularic nehurriric pave
maitatua izateà; itsasce leparrac bano, que
iako dira nere becatuae. Ai ene! nota
ausartatu nahiz zure aserretcera ene Jain-
coa, haren maitagarria zarelaric? Cer ez-
tutque emanen, ezbanu ofenditu haren Ja-

in maitagarria! Damu du, Jesus ezia,
nere esquet gaitasunaz, damut milla eta
milla aldiz zu irainduaz; eta nahi nuque
lehenag zaticatu balitzait bihotza, zuri at-
secaberie tipiena eman baño; poptendut
firmequi becauric queiagu ez equirea, viciae
eternidade osobatez irain behar balaucat ere.

O Jainto eta Jaun hona! Nola dare-
que oroitzea ofenditu zaitudan quiez, nere
bihotza penez, eta minez zaitu pave? Eta Ja-
un ezia, urricazate nitaz, badeni urriqui-
tua nago nere opuenez, hauc zure contra ofen-
sac izanez, etnadiela egon instante bar que-
iagu zure despracian.

Damu du, ene Jaincoa, nere bihotz
quiez zu ofendituz, ez infernuaren beldu-
rez, ez Ceruaren irabaciaz, baicic soilqui
zu zarena izanez, eta ceren maitezaitudan
causa quiciae baño queiagu; poptendut zu-
re graciarequin etzaitudala queiagu irain-
duca, eta confesatuco nahicela diligencia,
eta cuidade quciarequin, hortaraco escarce-
datur humilqui zure lagunza, eta, arguia



nerre becatuac ezagutceco, eta badut uste e-
manendatarzula, eta barcatuco dartzazula zu-
re Pasionen Sainduaren merecimenduez, eta
zure ama uihotz beraren, eta nere ararteco
bacarraren otitceez.

O ene Jainca, mila vici banitu-
quiac emanerzague zu ez ofenditceaz gatic, eta
nahiago nuque ezbanitz sortu, eceen ez equin-
quenic tipriena zure contra, zarelaric nere
face soberanoa, Jauna, eta Erregue icara-
harazten duena, eta merresi duzuna crea-
tura quacien amodioa, beldurtasuna, eta erre-
verencia.

Eimen, ene Jainca, zauri nazazu,
el'acqui nazazu, erre nazazu, beticotz urri-
calcecotan mitaz; eceen haren andia da nere
becatuez dudan dolorea eta mina, non na-
hi bainuque neromen borro izan, men-
decarceco zure contra equinditudan iruinez.

O nere Eroslea! Justen bazaitut ere
haren aserre, eta iusticiero, haloric ere ez-
dut etritcen, ceren zu baitzara misericordi-

en lece zola gauria, zure oana bihurcenden
paitzqui equillearendaco. Confianza hunequin
helcen nahiz, Jauna, nere oquenen dolore,
eta urriquiarequin, iaquinic zure beras-
tasunac esperancen nauela barcarceco, eta
santificatceco, aho pescaturic escañen badat-
zut misericordia, Magdalenaac bezala.

Damu dut ene ariman, Jauna, zu
apaviatuaz, edo irainduaz haren bercealdiz
nere oisraqueriequin, hortaz dut pena nere
bihotcean, eta pena hau nahi nuque haren
andia balitz, non huren indarrez hil ba-
nendi, eta hori nilqui zu ofenditua.

O Jesus maitagarria! O arimen
maitatzallea! haren berce maiteduzunoz
querot nereac, cern creatu inuen zure an-
zara, eta etesi zure odolarequin, otortzen-
dut humilqui zure Magestadea, aña
zaitcin nere oquen guciac borrarcea, izan
ezdadien nere baitan haren berce, paitz-
esten duzun mancharic.

O nere luquen arimabat haren
garvia, behinere mancharua izan ezdena!

Bañan manchatur dappena gureo nere
paistaqueriez, eta itsustua nere oquenez, vi-
burcen nahiz zure gana, urriquituric hec
eouinaz, quelditico elurra bezain ssuri zure
Oracia Jaincozwaren iturri eun oportuan.

Maitatendut, Jauna, nere entina quie-
quin, eta indarrequin, arima, bihotz, eta
viciarequin zure honitate azque, parea, cern
zu baltara arras maitagarria.

Onqui liteque nere Mairra etia ezba-
niz behin ere aldaratu zure manamendu
Jaincozwen videtic! Onqui liteque betti e-
quin banu zure Urondate Saindua! Eia, ne-
re Jesus dulcea, barcaticzu nere garteta-
suneco ignoranciac, utsac, eta flaquezac, eta
urricaltate becatari dohaave humar, ce-
in bere becatuez urriquituric suspirioz bai-
taco zure gana. Eia bada Jaincoaren bil-
dura zara, munduco becatuac quencentu-
zuna; borra eta quencitzu, Jaun beratcha,
nere becatuac, izan arren amitz, eta astunac
zure odol preciosoarequin.

Becatu equindut, Jauna, becatu e-
quindut

equindut! Cer descaron emandiezaguez
here vici gaistoz? Ai ene Jainoa' eznaiz
auustatzen iarcera zure aitinean, izanez
nere oquenac anitz, eta astunac. Eta iarcen-
tanaitz ere zure aitinean, da ceren Isaias
Protetaren medioz erraten datuzun: Ni
nahiz nere hon izatez zure becatuac borra-
cen tudana, eta hetaz queiazo oroituco ez-
naicena. Eta conpianza hunequin aquer-
cen nahiz zure Maestadearen aitinean,
barcadietzadatzun gatic nere becatuac zu-
re hitz eternalaren aravera, eta hetaz
queiazi oroit etzaitzin.

Ya icusten dut Jauna, ofenditu-
zaitudala orapequi, banan hortaz dut da-
mu eta dolore hahal bezambat, eta hareque-
iazo berce dolore berribat damu queitaco
ez izanaz. Et mendic aitina erraitit que-
iazo ofendituo, ezdut equinen becatu queia-
oc: arcendut vorondate firmebat ezdat-
zudala emanen atsecaberie den putiena,
eta guardatuo tudala fielqui zure leque
Saindua, eta manamendua.

O norc ezbalu equan becauric! O
norc desequin lezaquen munduco asse-
-quintasun falso, eta desprecia gartien eras-
-pena, Jaincoaren gracia eta amodivaga-
-tic! E man nezaque milla aldiz nere vi-
-cia, eta munduan den gucia ezbanu ofen-
-ditu. Jaincobai haren maitagarria.

Vyricalzate nitaz, ene Jaincoa,
eta ezdiezadazu evaqui viciaren haria,
eta ez nazazu dehi iuiciora nere edunen
obereanean, banan eman diezadazu epea
nere becauez nicar, eta penitencia edun
artaraño. Eta bada ezduzu nahi beca-
-tariaren heriotzea, baicic pure arimen
salvacionea; (~~ezdiezadazu~~) aitordiezadazu
nere oaitaqueria oucien equiarco damu,
eta nigarrac, berais dadien nere viorce-
-ci goortasuna, eta ardiets dezadan pu-
-re viorcz beranic nere oorenen barcimen-
-dua.

Naidaxtua nago, ene Jaincoa, behinere
zu ez ofenditcera, berialadanic equinadaucat

propositu firmat hies equiteco zuri ~~at~~
atsecaberie batere ez emateco, zure quoraco
vobretan emoleateco, eta nere lehenece be-
catuen satistacionetan: Ofrecendatzut
zure heriotze guciz Saindua, eta nahidut
Eici luzare, siliqui nere becatuez peniten-
-cia equiteco, banian nota nahi den prest na-
liz zure vorondate Sainduaren cumplit-
-era. Zure escutan ezarrendut nere vi-
-cia, usaten nere vorondate, eta nahidut
alde guciz equindadien zure vorondate.

Ai Jauna! Cembat damu duan zu
ofendituz! Ez balitz haren laburra nere
becatuez nigat equiteco queldituen zaidan
demhora! Aitorien balatazu nere gaita-
-queriez penitencia rigrosbat equiteco
zuea! Cein cinez equinen nuquen ene Jain-
-coa!

Damu du Jauna haren garzqui
empleatuz demhora vanidadearen ondot.
Damu du zure manamendu Sainduac
autiaz, eta zure vorondate Sainduric ur-
-runduz, eta damu du ceren eziduan

damu queiayo. Gaitz estentia eta madari-
caicen nere macur, eta daistaqueria duaiac,
eta quiez dur damu. Zure hon izate ar-
quen gaveren contra izanez.

Eritasun human patracenditudan
pena eta ansia quiac ofreicenditua, ene
Jauncoa, nere becatuen penitencian, eta he-
quen satisfacione etan izandedi nere heri-
dotea, cein arendur gogotie orai; eta nohi-
ere zue naiduun, eta zureari unitendur
delaric han valiosa, ezen harequin erreme-
dicaciuun mundu quia.

Yrzulcen nahiz zure honetara, nere
Jesus quiaz etia, urriquituric, eta demu-
turic, ezen ezdateaquetia da nereizat zu
gave eyotea, erosi hinduzularic zure vicia-
ren costuz. Eia bada, Jaun quiaz hona,
urricatzaite niaz, quenzatu zure abur-
bequia nere becatuetaric, banan ez nerega-
nre ni zure ichura izanez, eta dereduinbe-
za zure odol preciosoac, nere oquenece ne-
re ariman utciuzten malicia.

Barcadietudazu, Jauna, zure contra e-
quinditudan oduenac, bada icu tenduzu nere
vicio eounac direla ezdeusac, laburrac, eta
lacter irapaitenditnac: eta nere oduenac di-
relaric Cerueo izarrac baño queiaco, putidira
nere eounac benignicia eouiteo. Eta ceten
onouit baitaquit ezduzula irahi nere berdici-
oitea edo galera, arren ene Jaincoa, eman-
diezadazu nere oduenez nigar eouiteo epea,
bada ezda haren ttipia zu ofendituar dudan
dolora, ezta ere barcaruco dauztatzulaco con-
fianza, edo ustraquida. Ueraz, Jaun bihotz-
bera, itzulzaita praciaz uicitera nere ari-
man, ecen hilcinen purutce batean niri ema-
teco vicia eta zure gloria.

Manchagua nago, ene Jaincoa, zure
contra equinditudan oduenez, oquen lecebat
nahiz, eta hetaz meresi dut equinditazun
infernu berribat nere tormentateco: bana
zure onetan daducatzunaz ouero munduco
mortuetan haremberec urtez galdua eoen-
den ardia, eta horai zuri misericordia es-
que dagoena, othoi etzaitecila sartu harequin.

Comuetan, aicitic arzaí homa bezaia barca-
-diózu bere utsae, queiago amelca ezdadien
Uciuetan, eta erro ezdadien etsaien aztaparre-
tan. O Jaun Soberanoa! Nola aqvernahi-
-teque zure aicitierat haxmberce ofenditu-
-zaitudalaric? O cein opou errandiezada-
-quezu: Munduari eta Demonioari cerbit-
-zatu dabezuna, alocairuaren esque zohaz he-
-quengana. Aitorrendut ene Jaincoa, ezna-
-hicela zure aicitiean iarceo dina, nere cul-
-pez nahicela icatza baño belzape, eta itsusia-
-do, eta erdi errea nappela nere pasioneen
Suharequin: halaric ere haren andia isa-
-nez zure misericordia, vihurcen nahiz zu-
-jepana urriquituric; barcadietzadatzun nere
cllpaac, eta zure odol preciosaren itsas op-
-rrian ithi dietzadatzun. Eia Jaun beratcha
darvindatzu, eta sarinatzu zure oracia-
-ren urviciarequin, eta harequin hiltatu
errercen nahuen suha, Comua emateco eou-
-nean, zure misericordiae erreci nazan,
eta zure Justiciae emandiezadan Cirpa.

Erran diezadazu o nere Jesus hona!
Eitcinuen isuri zure zañ sanduerac^o odo-
-la, ni hartaz prochatceco? Bada hala de-
-naz queroz, ~~ñ~~ñhetara noha, castigaznaza-
-zun nere culdec meressi bezala; eta bada
zara mercaderia haren valiosa, ^{eta}ni ardi
paldua, arnazazu o arzañ hona, eta ezar-
-nazazu berceac daudun espilean.

Becatu equinduz Jauna, Cexuaren con-
-tra, eta zure ceroren aincinean; aitoren-
-dut berce hume paldu bat naicela, eta ez-
-dudala meressi Jemearn icena, ofenditu-
-zaitudalaric haren lotsa gave, eta asola gave.
Bañan zue ene Jaincoa, ezduzu utci aitarren
-izaira, eta Cembatenaz ere gutiago meressidu-
-dan zu urricastasuna, hambatenaz guetiago
-aduertuco da zure vihotzberatusuna urric-
-ceaz becatari miserable, eta crimes huntaz.

Urricalzaiten nitzaz Jauna, eta etnazazu
bota zure honetoric tristezaz betheric; ce-
-ren zue utten banauzu zure desgracian,
eta etsaizgan, norat zuan nahi requo? Zue

11
nere Aita zarelaric ersten badarazu athea
nor deituco daut? eta norc edequico daut?
Ea nere Aita quiciz maita patria, bertizazu
Seme gudu hau, cein heldubaita. Sonecoac
porrocauric, eta ez zure semea bezala, equen-
diezadazu soneco zahar hau, eta eman dieza-
dazu zurea.

Zu zara, Jaun vihotz berachia;
nere Aita, zure Seme bacarra emreduzu-
cinuena, Colpatua izateco quizonen pecauiac
caric: baten icenean othoi indazu gracia-
ren sonecoa, eta baquerico besarca, eta ezar-
zazu nere escuetan espoz erattuna. Equia-
da ezdujala meressi, banan meressidu Jesu
Christe zure Semeac: haren merceduac,
edo meaiac nereac dira; heraz valiascen-
nahiz nere honeraco, eta defensaraco.

Godarpeac, eta othoizac Aingueru
Zainzalleari.

Trinitate quiciz Sainduaren icenean, Ai-
taren, Semearen, eta Espiritu Sainduarene-
an Godarpercendut edo protestacen O nere
Aingueru escudazallea, hilcen nahicela-

Sainduac hieiren Fede Catholico, Aposto-
lico, eta Errromacuan.

Gogarpescendut nere Ainguerua, zure
amparua requin, eta Jaincoaren grauiaren
lapunzarequin hiecen maicela, flacatu gawe
Esperanzan, eta dudatu gawe Fedean: Con-
fessandut nere becatuen gravedadeac, eta
numeroac eznauhela desolaircen, iaquinic
lazqui andiappa dela nere Salbatzailearen,
eta erislearn misericordia.

Gogarpescendut, baldin nere ari-
maren flaquezaz, eta nohan Juicio, eta
Tribunale haren beldurgarriaz, eta etsai-
ren tentacionez, eta nere ~~confessandut~~ arra-
zonaren eta discursuaren flaquezaz, nic
(Jaincoac permini ezdezala) dudaircen banu
Fedean eta Esperanzan: hortu orotzapen
honean nagolaric rebocaircen edo quedeicat-
cendut, eta desequiren, Jaincoaren voronda-
teari arras menpercen natzaidlaric.

Gogarpescendut Jaincoaren miseri-
cordiaz emarenzaiola becatari urriquitu-
-ari

-ari, eta Conseruatiari becatuen barcamendua.¹²
Eta nie deseriasten eta escascendut Jesu
Christo nere Jaunaren heriotze garratiaz,
eta Gururcean isurizuen bere odolaren virtu-
tez, eta Virgina puciz Sainduaren ~~ostialdean~~
othoitez eta merecimenduez, eta Aingueru ou-
cienez, eta berce gañeraco Saindu pucienez.⁶

Godarpe hauquin, Aingueru Saindua,
uztendut nere arimaren testamentua, nere
azquen vorondate hau, eta halaver deseriast-
cendut, escascen, eta othoizten, ardie diece-
dazun Jesu Christoc Gururcean mitaz izan-
tuen aurpegi nigargari, eta suspirio dolo-
rosetic bat; eta halaver Andie Virgina
Mariac Gururcearen emean padecitucituen
nipar eta suspirio garratz, eta ahurbegui, eta
begui itzulce penagari etaric bat. Othoitz-
eduztu nere Aingueru Saindua, ni izan na-
dien barcamendua merezi izanduren heria-
ric bat; nie encomendaten eta uzte daturu
nere azquen ordu hau, hartan izanzaitte-
cin nere Quidaria, nere Zainzallea, nere
arguia, eta nere defensa. Amen.

Hilcera urbil denean exia.

Trance beldur garrri huntaraco baliaicen nahuz
zure vihottueyaz O Aita eterrada. eta Jesus
zure Seme bacarrarenaz, eta Espiritu Saindu-
arenaz.

Jesu Christoren merecimenduez indazuo
ene Jaincoa ardies dezadan bederen zure er-
reinuco azquen lecuca.

Orai Jauna deitzen duz queienic zure vihott-
vera, ceren nere arimac badecitcen baitu. pre-
miarie andiena.

Berriz deitzen zaituz, ene Jaincoa, icusde-
zazun nere triptasuna, eta ergatasuna, eta so-
corri dezazun wobre premia duna.

Damuduz ene Jaincoa vihott queitic cul-
pa mortal cembait equinaz, chotilgui zu izan ez
zarena.

Ambarazazu o Christo Jesus! zure bai-
tan confiatcen duen criatura hau, ceimaz
hilbaitcinen Guruce batean, eta ez bota zure
esclavoen numerotic.

Ene Jauna, quide ezdeusetarie equin,
eta erasi gaituzuna, lazun nazazu ordu hun-
tan, eta equendieradazu heriotcaren beldu-

13

Zu, nere Jesus, Gurutza. Berriete-
aren tormentuetara otzituina, errecivi-
nagatu zure irihotzperaven alzoan, bada har-
tai baliascen nahiz ordu human.

Nizorrez nago, eta diadarca nere behere-
co culpez, ene Jesus etria, zure contra o-
tensac itanez, eta zue nigonaco izanduzun
amodioaz.

Escatcendiot zure misericordia az-
quenparari barcadietadala, eta libridega-
la nere arima dragonaren ahotic, ceinec
adequia baitauca ni iresti nahiz.

Becatorien artean parrena nahiz ai-
torcendut ene Jainca, banan nere beca-
tuac ezaira ttanta bat bairon, zure mise-
ricordiaren irascaren vistan.

Aitorcendut Jauna Juleñ naicela Ca-
tholica bezala, sinestendudalaric firmegu
Fede Sainduac era Elizama Sainduac si-
nestec manacacen nauhena.

Ladun nazatu, o Virgina Saindua,
bada ezdat berec amparuric; veduira An-
drea Jesu Christo zure semeac hira izu-
-rizuen-

-izurri-... adola.

O *Virgine Maria bihotzberà*, nere hune-
tan izandedi orau human zure seme orid-
daren oia, eta etazula nahi izan haren
misericordia aulara tañim nereganic.

Zure gana eldu nahiz O *Virgine bihotz-
berà* eta Jaincoaren ama nere azquen adoni-
a human, zue ampara, libra, eta defendi-
nazazu nere etsaitaric.

Esperatendut *Virgine Maria bihotz-
berà*, zue nere alde zarelaric, beticoriz cantatu-
coitudala Jaincoaren misericordiac.

Damudut ene Jaincoa zue ofendituz
choitqui zue izan ez zaren, eta ceten maite-
zaitadan, eta erreverenciaticen gaurza guien
ganeric.

Noraco nahiz zure gana baicen, O!
Jesus hona! errecibitazazu zure miseri-
dianen entranaic gatic, zure miharrac, eta
odolagatic.

Verquiri o Aita eterna zure
Christo maitearen aurpegiu, eta haren am-
dior barcadietadazazu nere becatu guciac.

Zuriana vuhurten ma... Redempto-
-ra; vuhurraite zu nereiana nere Esperan-
-za: zu tara nere Jainca, nere Salbazalla,
eta nere Lavuna.

O nere Jainca eta nere gaura quia.
ateratcen nauzunaz quoz sici humaric,
examan nara zu zure misericordiac anta-
tudo ditudan. Secura.

Nic maire zaituc ene Jainca, Cerua-
ren, Aurraen, eta gaura quien aitanen,
eta ezdu nahi berceic zu zpatic baicen.

O nere ezbalu eouin becatorec humelaco.
Jaincaren contra, nori zohoz baitraio amo-
cio, eta errespet. quia.

Etzatecila orvitu Jauna nere lehen-
co urteez, aicitic derouincitu nere becatu-
re zure Jaincaric ateraciren adoz tu untequin.

O Virgina Maria vuhotz berà: Hordu
humaraco esiatu nauzun favore nere vici qu-
cian: ezdiezadazula uca, hi nadiela zure escuetan.

Zure onetan ezarrendut nere arima, ne-
re esperanza gzoa, eta zure escuetan, fiacendut
nere

nere animaren equiteo quia.

Tu zara nere Jaincoa, nere Creatzallea, eta nere Redemptorea, eta ezda anima hunen berce iaveric zu baiten, erreivi nazazu zurea bezala zure amparuan.

Escarcen datzugu Jesu Christo nere Jauna zure Pasione, eta heriotzeaz escribi nazazula predestinatuen liburuan, zure misericordia a-querdadien guiago nere baitan.

Erreivi zazu nere Jaincoa ondi galdu hau, arzazu seme tradido hau, urricalzaitz mitaz zure misericordia andiaren aravera.

Nere ezdeustasunaren eta miserien leceac deitzen du, ene Jaincoa, zure onizate, eta caridadaren lece ondar gabea.

Haren andia da zure misericordien itaso zola gabea, non vicia equendu hatic ere, zure baitan esperatuko baituz.

Urricalzaitz mitaz, Jauna, urricalzaitz mitaz, cere zure baitan confiatzen baitu nere arimac.

Gauza bacar bat escarcendatuz, ene Jaincoa, eta da ez nazazula carripa nere culpec mereri bezala, baitic vequirazazula nor

zaren.

15

E, yreavizazu nere arima, cein usrenbai-
-tut zure misericordiaren esuezan, eta zure Glo-
-rian equizu limosna Paraisuarequin.

Misericordia, Jauna, Misericordia, damu-
-dur vihotzez zure hon muqagacea ofendituar.

Maria Graciaren ama, Misericordiaren
ama, zue zahin nazazu nere etsaiaren ganie,
eta lazun nazazu nere heriotza orduan.

Sinertendur Jaincoan, esperatendur Ja-
-incoan, eta maitatendur Jaincoa, eta damu-
-dur haren ofendituar, ceren den, dena.

O Trinitate ouciz Jaindua, Jainco bazar-
-bat, eta irur Presuma distintoac, cein confesat-
-cen, eta adoracen baituz, urricalzaitz zure Cre-
-atura humanaz.

Orai da misericordien dembora; eta
horai aguerzazu, cein beracha zaren urri-
-quituric helcendenaren barcarceco.

Eia ene Jaincoa aguerzazu zure mi-
-sericordia zure baitan esperatenduen be-
-catari miserable hunequin.

Maitz zaituz, ene Jaincoa, gaurz oucien
oanetic: damudur Jauna zu ofendituar.

Esperatcendut zure misericordietan azquen
atseraño.

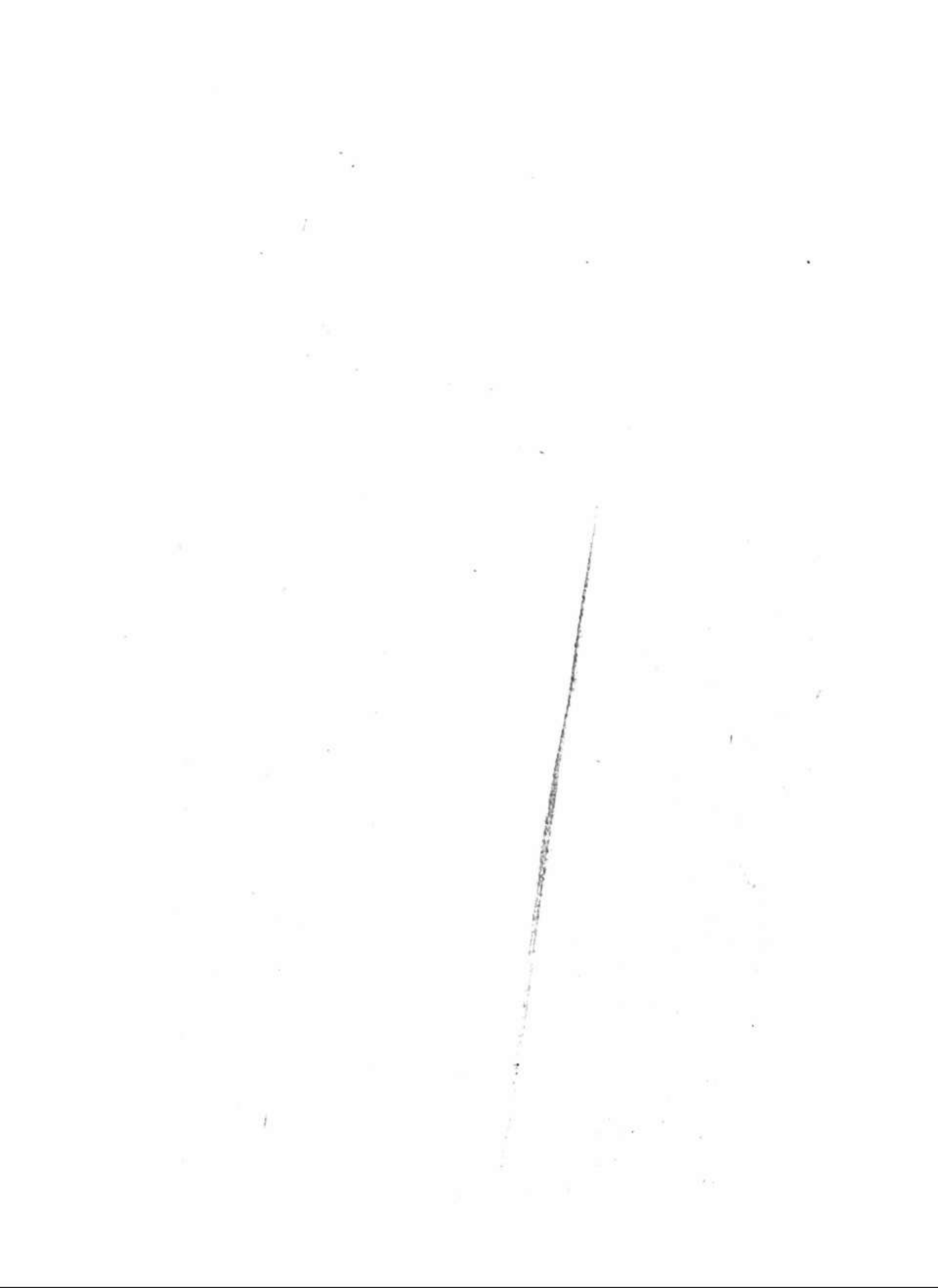
Jesus Jainco viciaren Semea urri-
calzaitz nitaz. Becatu equindut Jauna, beca-
tu equindut: nere honetan izanbedi nitaz iu-
vicinuen odola.

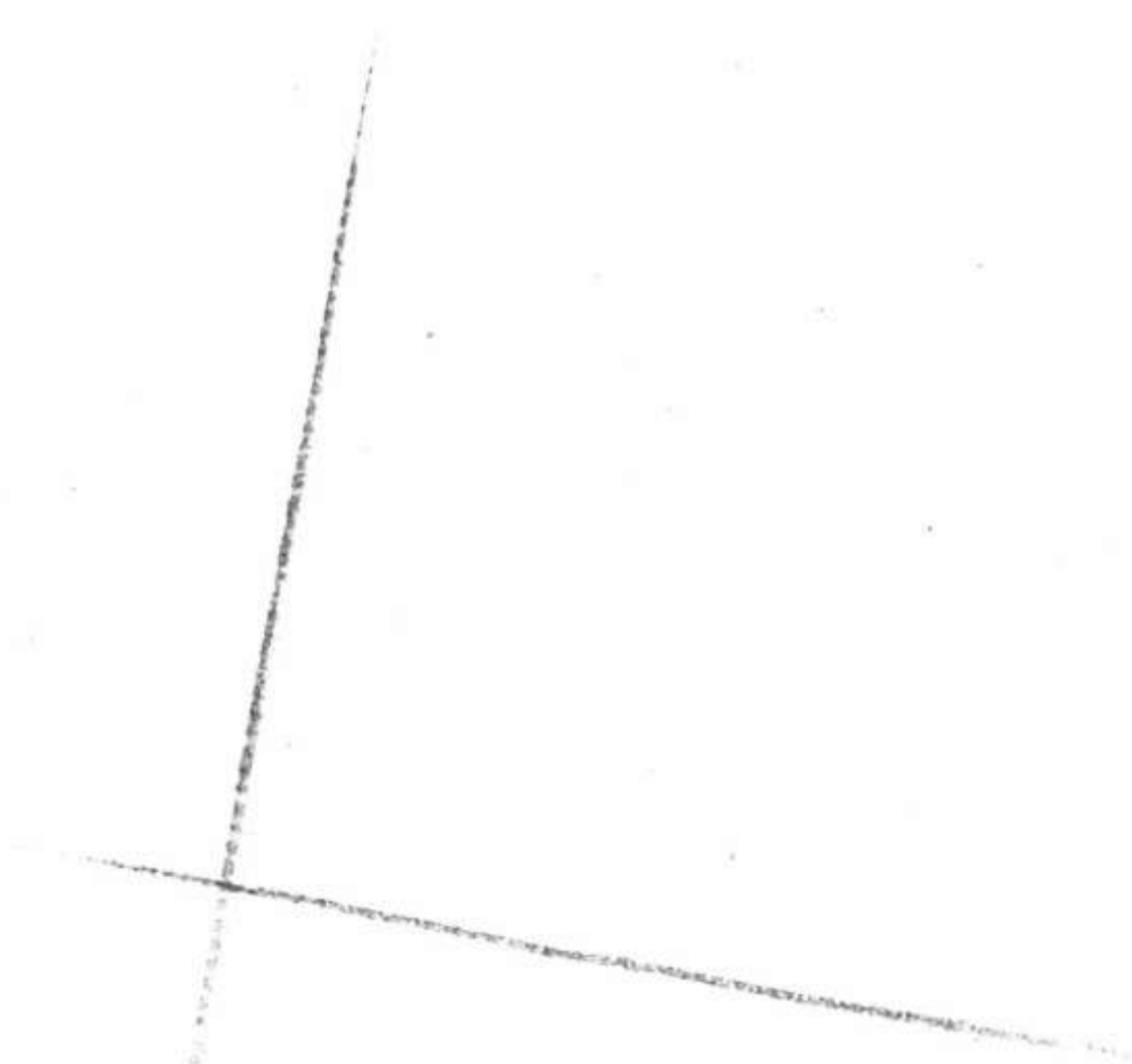
O Jesus munduaren Salbatzailea!
izanzaitz nere taca Jesus.

O Virginea Maria Jaincoaren ama!
ditzaitz nitaz.

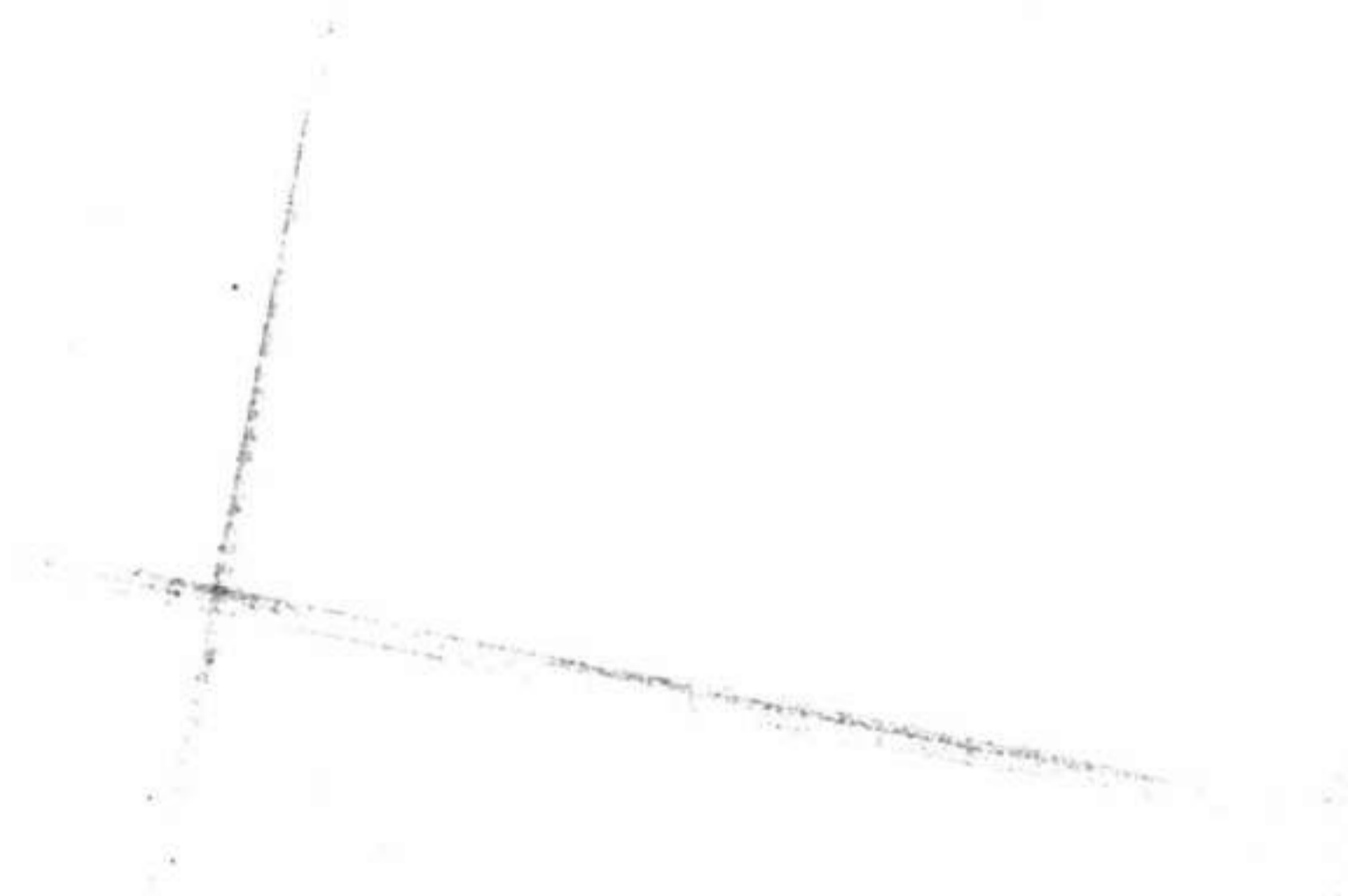
O Jesus dulcea! O Maria dulcea
ez nazazuela desampara.

Zure esuetan Jauna encomenda-
cendut nere espiritua, nere azquen atsa.











Benedic^o de Habito de N. S. de I. C.

V. Ostende nobis Domine misericordiam tuam.

R. Et salutare tuum da nobis.

V. Domine Deus virtutum converte nos.

R. Et ostende faciem tuam, et salvi erimus.

V. Domine exaudi orationem meam.

R. Et clamor meus ad te veniat.

V. Dominus vobiscum. R. Et cum Spiritu
tuo.

Oremus

Suppliciter te Domine rogamus, ut
super hunc Habitum (sericum, vel ta-
mule tuam) imponendum benedictio
tua benigna descendat, ut sit benedictus,
atque Divina virtute procul pellantur
hostium nostrorum invisibilia, et inci-
sibilia tela nequissima. Amen.

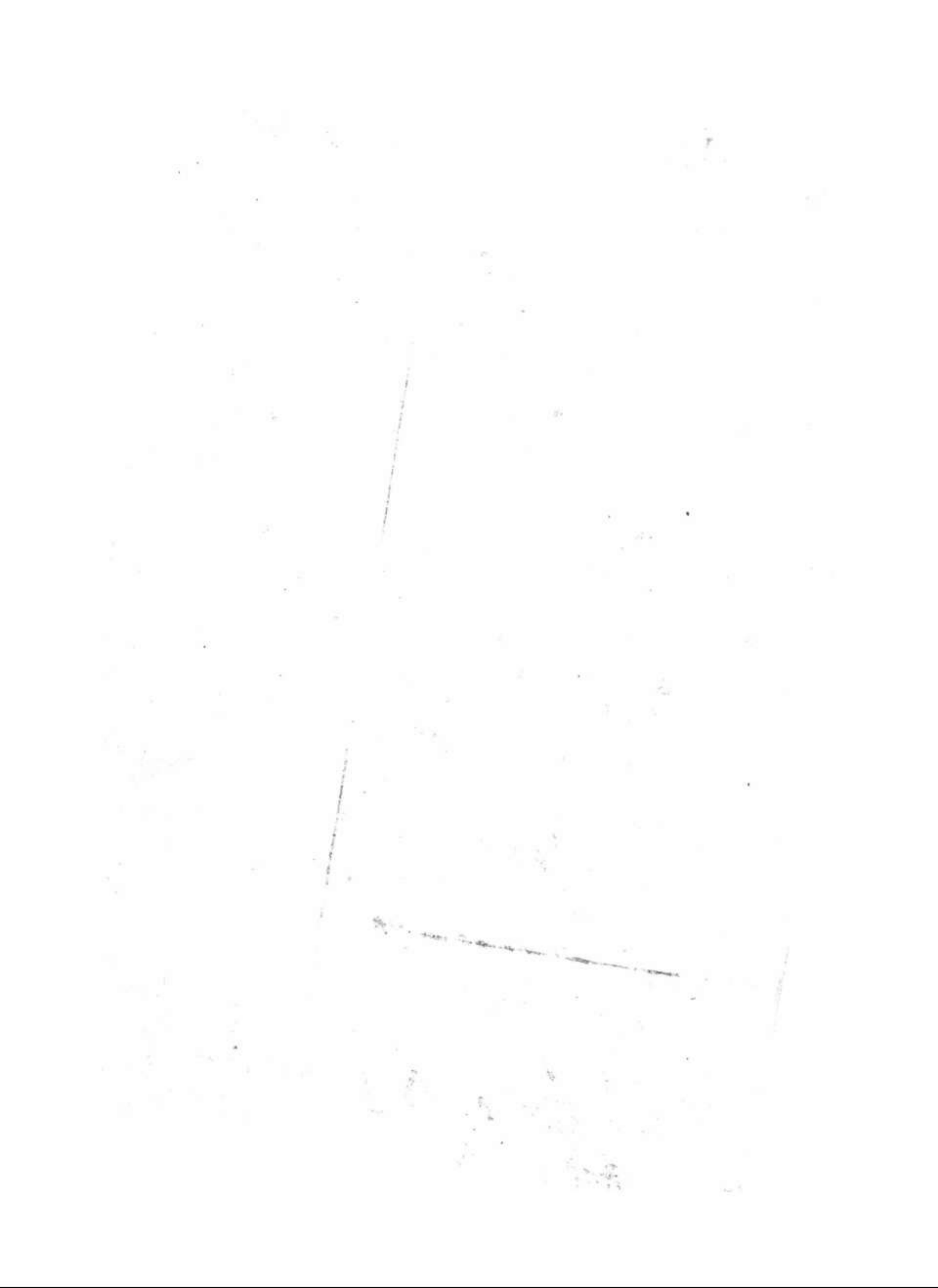
Oremus

Caput omnium fidelium Deus, et
humani generis Salvator hunc habitum
quem propter tuum, tuoque Genitricis

Virginis Marie de monte Carmeli⁹
amorem acque devotionem (seruus, vel
famula tua) est delaturus deatera tua
sanctificat⁹, et hoc quod per illum mis-
tice datur intelligi, tua semper custodia
corpore et animo seruetur, et ad remu-
nerationem perpetuam cum Sanctis omni-
bus felicissime perducatur. Qui vivis,
et regnas in secula seculorum. Amen.

Oremus. Creator, Conservator, et Salva-
tor omnium, largitor humane salutis
Deus, et dator gratie spiritualis, be-
nedictionem⁹ tuam super hunc habitum
inimite ut qui eum gestaverit, celesti
virtute munitus, fidem integram, spem
firmam, et Charitatem desideratam te-
neat, et a te nunquam separari per-
mittas. Qui vivis et regnas in secula
seculorum. Amen

Deinde aspergat habitum cum aqua
benedicta dicendo. Asperges me huius
et mundabor etc.



—



Handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is extremely faint and difficult to decipher, but appears to contain several lines of cursive or semi-cursive script.

Handwritten text at the bottom right of the page, appearing as a single line of cursive script.

